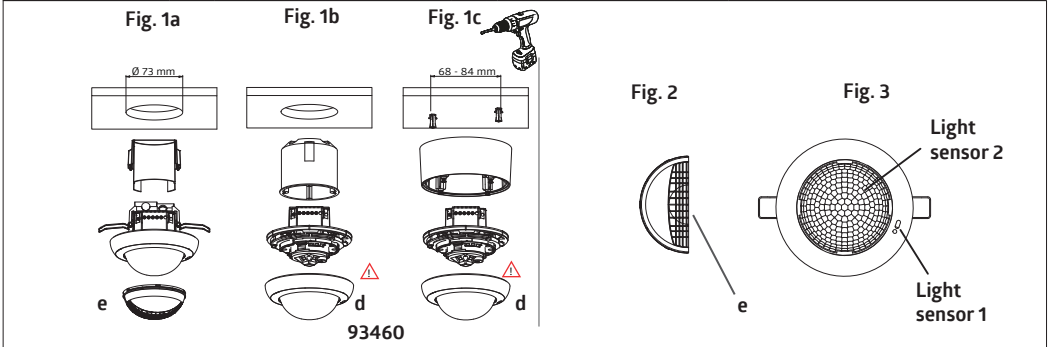
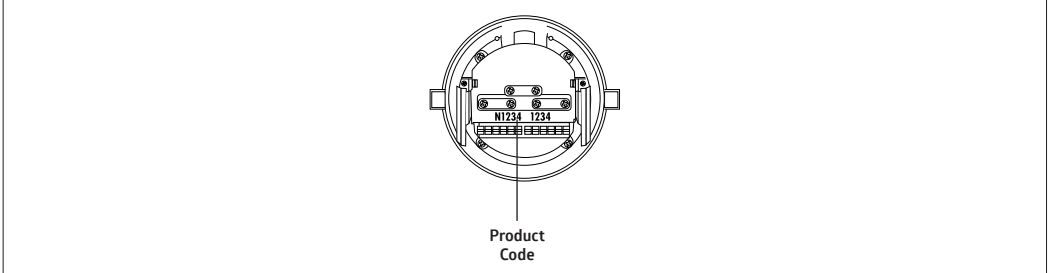


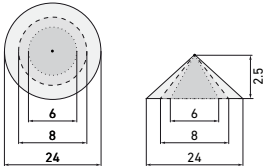
	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VAC!
	Die mitgelieferte Abdeckung nach Einföhrung der Anschlusskabel aufstecken.	After inserting the connection cables, plug on the supplied cover.	Positionner le capot fourni après l'introduction du câble d'alimentation.
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemässen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !
	Funktionsweise	Oeration	Fonctionnement
	Präsenzmelder mit integriertem DALI-Applikations-Controller für eine energieeffiziente Lichtsteuerung. DALI-2 zertifiziertes Produkt. Integrierte DALI-Spannungsversorgung. DALI-Schnittstelle zur Ansteuerung digitaler, dimmbarer EVG im Broadcast-Verfahren. Manuelles Schalten und Dimmen über konventionelle Taster möglich. Bidirektionale IR-Kommunikation ermöglicht schnelle Integration in die Projektverwaltungsfunktion der B.E.G. One App. Voller Funktionsumfang ist nur mit dem BLE-IR-Adapter und einem Smartphone oder Tablet (Android, iOS) aktivierbar. Werkseinstellung 10 min Nachlaufzeit und 500 Lux Helligkeitssollwert.	Occupancy detector with integrated DALI application controller for energy-efficient lighting control. DALI-2 certified product. Integrated DALI power supply. DALI interface for controlling digital, dimmable ECGs in broadcast mode. Manual switching or dimming via conventional pushbuttons. Bidirectional IR communication enables fast integration into the project management function of the B.E.G. One app. Complete range of functions can only be activated using the BLE-IR-Adapter and a compatible Smartphone or Tablet (Android, iOS). Factory setting 10 min follow-up time and 500 lux brightness set value.	Détecteur de présence avec contrôleur d'application DALI intégré pour une commande d'éclairage économe en énergie. Produit certifié DALI-2. Alimentation électrique DALI intégrée. Interface DALI pour la commande de ballasts numériques et graduables en mode broadcast. Commutation et variation manuelle possible par l'intermédiaire d'un bouton-poussoir conventionnel. La communication IR bidirectionnelle permet une intégration rapide dans la fonction de gestion de projet de l'app B.E.G. One. Les fonctions complètes ne sont activables qu'avec l'adaptateur IR ou l'adaptateur BLE-IR de B.E.G. et un Smartphone/tablette (Android, iOS). Réglages d'usine 10 min et 500 Lux.
	Ausführung als Singlemaster-Gerät, nicht vernetzbar. Erweiterung des Erfassungsbereiches mit Slave-Geräten möglich.	Single master version, not networkable. Detection area can be extended with slave devices.	Version en tant qu'appareil single master, ne peut pas être mis en réseau. Extension de la portée de détection possible par appareils esclaves.
	Anzahl von DALI-Teilnehmern kann über den B.E.G. Online DALI Linienplaner schnell und zuverlässig ermittelt werden. Für eine planungssichere Kalkulation wird empfohlen, immer 80% des garantierten Ausgangsstroms als Basis zu verwenden. DALI-Ausgangsleistung kann mit Zubehör erhöht werden.	Number of DALI participants can be determined quickly and reliably via the B.E.G. Online DALI Line Planner. For a reliable calculation, it is recommended to always use 80% of the guaranteed output current as a basis. DALI output power can be increased with accessories.	Le nombre d'appareils DALI peut être déterminé rapidement et de manière fiable grâce au planificateur de lignes DALI en ligne de B.E.G. Pour un calcul fiable, il est recommandé de toujours utiliser 80% du courant de sortie garanti comme base. Possibilité d'augmenter la puissance de sortie DALI à l'aide d'accessoires.

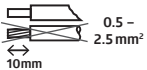
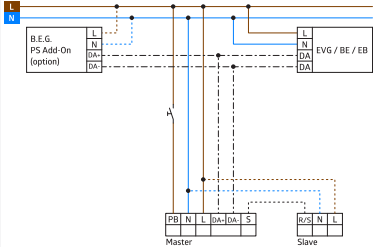


Produkt Code	Product Code	Code produit
--------------	--------------	--------------



	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage
	Übersicht	Overview	Vue d'ensemble
	Fig. 1a: Gerät wird in Zwischendecke eingeführt.	Fig. 1a: Device is inserted into false ceiling.	Fig. 1a: Insertion dans un faux plafond
	Fig. 1b: Gerät wird an UP-Dose befestigt.	Fig. 1b: The device is attached to a flush-mounted box.	Fig. 1b: L'appareil est fixé à la boîte d'encastrement.
	Fig. 1c: Gerät wird auf AP-Adapter befestigt.	Fig. 1c: Device is mounted on SM adapter.	Fig. 1c: L'appareil est monté sur l'adaptateur AP.
	Beim Aufsetzen der Abdeckung (d) muss der Lichtsensor 1 frei bleiben.	When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor 1 is placed on the same.	En remplaçant le couvercle, veuillez respecter que l'ouverture pour le capteur de lumière 1 est placée sur ce capteur.
	Fig. 2: Abdecklamellen (e) zur Einschränkung des Erfassungsbereiches.	Fig. 2: Blinds (e) are clipped to restrict detection area.	Fig. 2: Mise en place des obturateurs (e) pour limiter la zone de détection.
	Fig. 3: Lichtsensor 1 für Punkt-Lichtmessung, Lichtsensor 2 für Umgebungslichtmessung.	Fig. 3: Light sensor 1 for point light measurement, light sensor 2 for ambient light measurement.	Fig. 3: Capteur de lumière 1 pour la mesure de la lumière ponctuelle, capteur de lumière 2 pour la mesure de la lumière ambiante.
	Das Master-Gerät immer am Ort mit dem geringsten Anteil von Fremdlicht (Tageslicht, separates Akzentlicht, benachbarte Steuerkreise) montieren.	Always mount the master device at the place with the least amount of ambient light (daylight, separate accent light, neighbouring control circuits).	Toujours monter l'appareil maître à l'endroit où la part de lumière environnante (lumière du jour, lumière d'accentuation séparée, circuits de commande voisins) est la plus faible.
	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation
e)	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu gross ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.

93460		DE LED-Funktionsanzeigen		EN LED function indicators		FR Indicateurs de fonctionnement LEDs	
LED	Vorgang	Indikation	Process	Indication	Processus	Indication	
	Initialisierungszeit	Rot blinkt für 60s	Initialisation time	Red flashes for 60s	Durée d'initialisation	Rouge clignote pendant 60s	
	Werkseinstellung laden	Lauflicht für 30s, danach: Rot blinkt für 30s	Load factory settings	Running light for 30s, then: Red flashes for 30s	Charger les réglages d'usine	Défilement pendant 30s, puis : Rouge clignote pendant 30s	
	Gerät auslesen (IR senden)	Rot flackert	Read out device (send IR)	Red flickers	Lecture de l'appareil (envoi IR)	Rouge clignote	
	Bewegungserkennung	Rot blinkt bei jeder erkannten Bewegung	Motion detection	Red flashes for each detected motion	Détection de mouvement	Rouge clignote à chaque mouvement détecté	
	Helligkeitssollwert überschritten	Grün blinkt 2x pro 1s	Brightness set value exceeded	Green flashes 2x per 1s	Valeur de consigne de la luminosité dépassée	Vert clignote 2x par 1s	
	Lichtkalibrierung aktiv	Grün blinkt alle 10s	Light calibration active	Green flashes every 10s	Calibrage de la lumière actif toutes les 10s	Vert clignote	
	Halbautomatik aktiv	Weiss leuchtet permanent	Semi-automatic mode active	White lights up permanently	Mode semi-automatique actif	Blanc allumé en permanence	
	Korridorbetrieb aktiv	Weiss blinkt alle 3s	Corridor mode active	White flashes every 3s	Mode couloir actif	Blanc clignote toutes les 3s	
	Fehler erkannt (Gerät oder Bus)	Rot/Grün/Weiss blinken gleichzeitig	Error detected (device or bus)	Red/green/white flash simultaneously	Erreur détectée (appareil ou bus)	Rouge/vert/blanc clignent simultanément	
Zubehör			Accessory		Accessoires		
535 990 705	BLE-IR-Adapter, IR-Adapter für Smartphones		BLE-IR-Adapter, IR adapter for smartphones		BLE-IR-Adapter, Adaptateur IR pour Smartphone		
535 949 005	IR-RC, IR-Fernbedienung		IR-RC, IR-Remote control		IR-RC, Télécommande IR		
142449	FO IR-PD DALI, Funktionsfolie		FO IR-PD DALI, Functional foil		FO IR-PD DALI, Surface de fonctionnement		
535 998 275	BSK-PD/W, Ballenschutzkorb Decken-Melder 360°, weiss		BSK-PD/W, Ball protection basket for detectors, white		BSK-PD/W, Grille de protection pour détecteurs 360°, blanc		
535 999 268	CS1 S MAX K/W, Korridorlinse für PD4N-BMS DALI-2, weiss		CS1 S MAX K/W, Corridor lens for PD4N-BMS DALI-2, white		CS1 S MAX K/W, Lentille de couloir pour PD4N-BMS DALI-2, blanc		
Technische Daten			Technical data		Caractéristiques techniques		
230 V AC ±10% 50 Hz	Spannung		Voltage		Tension		
Ø 106 x 98 mm	Abmessungen		Dimensions		Dimensions		
ca. 2 W	Leistungsaufnahme		Power consumption		Consommation		
max. 8	Slave-Geräte		Slave devices		Appareil esclave		
horizontal 360°	Erfassungsbereich		Detection area		Angle de détection		
Fig. 2 							
► Fig.2 / in m	 Reichweite bei sitzender Tätigkeit (Präsenz) --- Reichweite bei direktem Draufzugehen (radial) — Reichweite bei seitlichem Vorbeigehen (tangential)		 Reach when seated (presence) --- Reach when walking directly towards (radial) — Reach when walking sideways (tangential)		 Portée pour des activités assises (présence) --- Portée avec une approche directe (radial) — Portée avec une approche latérale (tangential)		

93460	DE Technische Daten	EN Technical data	FR Caractéristiques techniques
2 m / 10 m / 2,5 m	Montagehöhe min./max./empfohlen	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandée
	Anschlussklemmen: für eindrängte Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide
IP20 / II	Schutzart/Schutzklasse	Degree/Class of protection	Type / Classe de protection
-25 °C – +50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante
PC	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier
	Kanal 1 (Lichtsteuerung)	Channel 1 (lighting control)	Canal 1 (commande de l'éclairage)
80 mA 125 mA	DALI-Ausgang garantiert maximal Abschaltmechanismus	DALI output guaranteed maximum shutdown mechanism	Sortie DALI garanti maximal mécanisme de coupure
DT0, DT5, DT6, DT7	Unterstützte Betriebsgeräte	Supported control gear	Dispositifs d'exploitation pris en charge
- (Single Master)	Unterstützte Steuergeräte	Supported control devices	Dispositifs de contrôle pris en charge
1 min – 150 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation
10 – 30 % / 1 – 60 min / ∞ / OFF	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation
10 – 2500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité
	Mischlichtmessung	Mixed light measuring	Évaluation de la lumière mixte
	Werkseinstellung	Factory settings	Préréglages d'usine
10 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation
500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschliessen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil!
			
	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	EU Declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)
		Produktseite im Internet	Product page on the internet Page produit sur notre site internet

B.E.G. Vertrieb Schweiz:
Swisslux AG
 Industriestrasse 8
 CH-8618 Oetwil am See
 Tel: 043 844 80 80
 Fax: 043 844 80 81
 E-Mail: info@swisslux.ch
 Internet: <http://www.swisslux.ch>

